

Frases básicas em tcheco

Do curso de tcheco do Flashcardly, na ordem do curso · com áudio em flashcardly.io/pt/flashcards/tcheco/frases/

#	Tcheco	Português	Exemplo
1	ahoj	Olá	Ahoj, jak se máš? Olá, tudo bem?
2	vítej	bem-vindo	Vítej u nás doma. Bem-vindos à nossa casa.
3	dobré ráno	Bom dia	Dobré ráno! Bom dia!
4	dobrý večer	Boa noite	Dobrý večer! Boa noite!
5	na shledanou	Tchau	Na shledanou, Anno! Tchau, Anna!
6	dobré odpoledne	Boa tarde	Dobré odpoledne! Boa tarde!
7	brzy se uvidíme	Até breve	Brzy se uvidíme, Mio! Até breve, Mia!
8	uvidíme se zítra	Até amanhã	Uvidíme se zítra! Até amanhã!
9	těší mě	Prazer em conhecer você	Taky mě těší! Prazer em conhecer você também!
10	Jak se máš?	Como você está?	Jak se máš dnes? Como você está hoje?
11	dospělý	o adulto	Jsem dospělý. Eu sou um adulto.
12	Jak se jmenuješ?	Qual é o seu nome?	Jak se jmenuješ? Qual é o seu nome?
13	jmenuji se	Meu nome é	Jmenuji se Emily. Meu nome é Emily.
14	Odkud jsi?	De onde você é?	Odkud jsi? De onde você é?
15	jsem z	Eu sou de	Jsem z Německa. Eu sou da Alemanha.
16	kde bydlíš	Onde você mora?	Kde bydlíš? Onde você mora?
17	bydlím v	Eu moro no	Bydlím v Japonsku. Eu moro no Japão.
18	Jakými jazyky mluvíš?	Quais idiomas você fala?	Jakými jazyky mluvíš? Quais idiomas você fala?
19	mluvím	eu falo	Mluvím dobře anglicky. Eu falo inglês bem.
20	mluvím trochu	falar um pouco de	Mluvím trochu francouzsky. Eu falo um pouco de francês.
21	Kde ses narodil?	Onde você nasceu	Kde ses narodil? Onde você nasceu?
22	Jaké je tvoje příjmení?	Qual é o seu sobrenome?	Jaké je tvoje příjmení? Qual é o seu sobrenome?
23	To je můj kamarád / moje kamarádka	Esta é minha amiga	To je moje kamarádka Lisa. Esta é minha amiga Lisa.

#	Tcheco	Português	Exemplo
24	prosím	Por favor	Prosím, otevři dveře. Por favor, abra a porta.
25	děkuji	Obrigado	Děkuji ti za pomoc. Obrigado pela sua ajuda.
26	není zač	De nada	Není zač. De nada.
27	promiňte	Com licença	Promiňte, potřebuji pomoc. Com licença, eu preciso de ajuda.
28	promiň	Desculpe	Promiň. Me desculpe.
29	Mohl bys mi pomoci?	Você poderia me ajudar?	Mohl bys mi pomoci? Você poderia me ajudar?
30	Můžeš to prosím zopakovat?	Você poderia repetir, por favor?	Můžeš to prosím zopakovat? Você poderia repetir, por favor?
31	Mohl bys mluvit pomaleji?	Você poderia falar mais devagar?	Mohl bys mluvit trochu pomaleji? Você poderia falar mais devagar?
32	Mohl bych dostat..., prosím?	Poderia me dar... por favor?	Mohl bych dostat vodu, prosím? Poderia me dar água, por favor?
33	chtěl bych	Gostaria de	Chtěl bych ještě trochu čaje. Gostaria de mais chá.
34	Smím...?	Posso...?	Smím dostat trochu vody? Posso ter um pouco de água?
35	Nevadí, když...?	Tudo bem se	Nevadí, když si sednu? Tudo bem se eu sentar?
36	nerozumím	Não entendo.	Nerozumím. Não entendo.
37	Mohl bys to zopakovat, prosím?	Você poderia repetir, por favor?	Mohl bys to zopakovat, prosím? Você poderia repetir, por favor?
38	pomaleji, prosím	Mais devagar, por favor	Pomaleji, prosím. Mais devagar, por favor.
39	Co to znamená?	O que isso significa?	Co to znamená? O que isso significa?
40	Jak se to řekne v...?	Como se diz isso em ...?	Jak se to řekne španělsky? Como se diz isso em espanhol?
41	Jak se to píše?	Como se soletra isso?	Jak se to píše? Como se soletra isso?
42	Můžeš to napsat?	Você pode anotar?	Můžeš to napsat, prosím? Você pode anotar, por favor?
43	Můžeš mi to ukázat?	Você pode me mostrar?	Můžeš mi ukázat tu fotku? Você pode me mostrar a foto?
44	Mluvíš...?	Você fala...?	Mluvíš anglicky? Você fala inglês?
45	Moment, prosím.	Só um momento, por favor.	Moment, prosím. Só um momento, por favor.
46	myslím si	Acho que sim	Myslím si to taky. Acho que sim também.
47	nevím	Não sei	Nevím. Não sei.

#	Tcheco	Português	Exemplo
48	přímo tady	bem aqui	Klíče jsou přímo tady. As chaves estão bem aqui.
49	na vrcholu	sobre	Kočka je na stole. O gato está sobre a mesa.
50	Jak to jde?	Como vai?	Jak to jde? Como vai?
51	Dlouho jsme se neviděli	Há quanto tempo	Dlouho jsme se neviděli. Há quanto tempo!
52	Co tě baví?	Do que você gosta?	Co tě baví? Do que você gosta?
53	Co děláš?	O que você está fazendo?	Co děláš teď? O que você está fazendo agora?
54	Hezký den	Tenha um bom dia.	Měj hezký den, John! Tenha um bom dia, John!
55	opatruj se	Se cuida	Opatruj se. Uvidíme se zítra. Se cuida. Até amanhã.
56	Hodně štěstí!	Boa sorte!	Hodně štěstí! Věřím ti! Boa sorte! Acredito em você!
57	gratulace	Parabéns!	Gratulace! Dokončil jsi tu těžkou práci. Parabéns! Você terminou o trabalho duro.
58	na zdraví	Saúde!	Na zdraví! Saúde!
59	žádný problém	Sem problemas	Žádný problém, můžu ti pomoci. Sem problemas, posso te ajudar.
60	Neboj se	Não se preocupe	Neboj se, bude to v pořádku. Não se preocupe, vai ficar tudo bem.
61	to zní dobře	Parece bom	Mně to zní dobře, díky! Parece bom para mim, obrigado!
62	chtít	Eu quero	Chci jíst pizzu. Eu quero comer pizza.
63	potřebovat	precisar	Potřebuji jí zavolat. Preciso ligar para ela.
64	jít	Eu vou	Za chvíli jdu jíst. Eu vou comer em breve.
65	rád bych	Eu gostaria de	Rád bych hrál tenis. Eu gostaria de jogar tênis.
66	muset	Eu tenho que	Teď už musím jít. Eu tenho que ir agora.
67	smět	Posso	Smím dostat vodu, prosím? Posso ter água, por favor?
68	pomoci	me ajude com	Prosím, pomoz mi s touhle taškou. Por favor, me ajude com esta mala.
69	Ukaž mi, jak	Mostre-me como	Ukaž mi, jak to udělat. Mostre-me como fazer isso.
70	nemoci	Não posso... agora	Právě teď nemůžu pomoci. Não posso ajudar agora.
71	snažit se	Estou tentando	Snažím se teď spát. Estou tentando dormir agora.
72	je možné	É possível...?	Je možné tady plavat? É possível nadar aqui?

#	Tcheco	Português	Exemplo
73	Kde si můžu...?	Onde posso...?	Kde si můžu dát oběd? Onde posso almoçar?
74	pracovat jako	trabalhar como	Pracují jako nemocniční sestry. Elas trabalham como enfermeiras de hospital.
75	každý den	todo dia	Jíme čokoládu každý den. Comemos chocolate todo dia.
76	každý týden	toda semana	Plave každý týden. Ela nada toda semana.
77	víkend	nos fins de semana	O víkendech odpočívám doma. Eu relaxo nos fins de semana em casa.
78	ráno	pela manhã	Lidé ráno snídají. As pessoas tomam café da manhã pela manhã.
79	v noci	à noite	Spí v noci ve svých postelích. Eles dormem à noite nas suas camas.
80	po práci	depois do trabalho	Každý den po práci odpočívá. Ele relaxa depois do trabalho todo dia.
81	dvakrát za	duas vezes por	Můj táta chodí na návštěvu dvakrát za týden. Meu pai visita duas vezes por semana.
82	alespoň	pelo menos	Jí alespoň jedno jablko denně. Ele come pelo menos uma maçã todo dia.
83	maximálně	no máximo	Koupím si maximálně dva. Vou comprar dois no máximo.
84	víc než	mais do que	To je víc než dost jídla. Isso é mais do que comida suficiente.
85	méně než	menos que	Dostal jsi méně než minule. Você pegou menos que da última vez.
86	trocha	um pouco	Potřebuje trochu pomoci. Ele precisa de um pouco de ajuda.
87	trochu	um pouco	Snědla trochu dortu. Ela comeu um pouco de bolo.
88	příliš mnoho	demais	Snědli příliš mnoho dortu. Eles comeram torta demais.
89	nedostatečný	não basta	Tohle množství je nedostatečné. Essa quantidade não basta.
90	vyndat	tirar	Vynese odpadky. Ela vai tirar o lixo.
91	kde je	Onde fica o...?	Kde je hotel? Onde fica o hotel?
92	Je tu někde poblíž...?	Tem um... aqui perto?	Je tu někde poblíž banky? Tem um banco aqui perto?
93	Jak se dostanu k...?	Como eu vou para...?	Jak se dostanu do školy? Como eu vou para a escola?
94	Který autobus jede do...?	Qual ônibus vai para...?	Který autobus jede do města? Qual ônibus vai para a cidade?
95	Která linka jede na ...?	Qual linha vai para...?	Která linka jede k muzeu? Qual linha vai para o museu?
96	trvat	Quanto tempo leva?	Zajímalo by mě, jak dlouho to trvá. Eu me pergunto quanto tempo leva.
97	Jak je to daleko?	Qual a distância?	Jak je to daleko? Qual a distância?

#	Tcheco	Português	Exemplo
98	Můžeš mi to ukázat na mapě?	Você pode me mostrar no mapa?	Můžeš mi to ukázat na mapě? Você pode me mostrar no mapa?
99	jet	Isso vai para...?	Jede tohle do restaurace? Isso vai para o restaurante?
100	Která zastávka je na...?	Qual ponto para...?	Která zastávka je na centrum? Qual ponto para o centro?
101	zahnout doleva	Virar à esquerda	Zahněte tady doleva. Vire à esquerda aqui.
102	zahnout doprava	Vire à direita	Na křižovatce zahněte doprava. Vire à direita no cruzamento.
103	jít	Siga reto	Jdi rovně do školy. Siga reto para a escola.
104	blízko	Fica perto.	Je to blízko. Fica perto.
105	daleko	É longe.	Je to daleko. É longe.
106	přes ulici	do outro lado da rua	Bydlí přes ulici. Ele mora do outro lado da rua.
107	na rohu	Na esquina	Čeká na rohu. Ela está esperando na esquina.
108	na semaforu	No semáforo	Zastavili jsme na semaforu. Paramos no semáforo.
109	křižovatka	No cruzamento	Bar je na křižovatce. O bar está no cruzamento.
110	o blok dál	A um quarteirão	Muzeum je o blok dál. O museu fica a um quarteirão.
111	sledovat	Siga as placas	Sleduj značky do bezpečí. Siga as placas para a segurança.
112	vedle	ao lado de	Ten obchod je vedle mého domu. Aquela loja está ao lado da minha casa.
113	naproti	em frente a	Bydlíme naproti obchodu. Moramos em frente à loja.
114	za rohem	logo ali na esquina	Ted' bydlí za rohem. Ela mora logo ali na esquina agora.
115	na konci ulice	no final da rua	Bydlím na konci ulice. Moro no final da rua.
116	vlevo	à esquerda	Parkuje vlevo. Ela estaciona à esquerda.
117	vpravo	à direita	Jsou vpravo. Eles estão à direita.
118	uprostřed	no meio	Stojí uprostřed. Ele está parado no meio.
119	slepá ulice	rua sem saída	Ta ulice je slepá ulice. Aquela rua é uma rua sem saída.
120	plavky	a bermuda de banho	Nezapomeň si plavky. Não se esqueça da sua bermuda de banho.
121	příliv	a maré alta	Příliv je velmi mokrý. A maré alta deixa a praia bem molhada.
122	včas	na hora	Je důležité dorazit včas. É importante chegar na hora.

#	Tcheco	Português	Exemplo
123	Kolik to stojí?	Quanto custa isto?	Kolik to stojí? Quanto custa isto?
124	můžu zaplatit kartou?	Posso pagar com cartão?	Můžu zaplatit kartou? Posso pagar com cartão?
125	cizí měna	moeda estrangeira	To je cizí měna. Isso é moeda estrangeira.
126	platba kartou	pagamento com cartão	Platba kartou prošla. O pagamento com cartão foi aprovado.
127	denní limit	o limite diário	Dosáhla denního limitu. Ela atingiu o limite diário.
128	refundace	o reembolso	Dostaneš refundaci. Você receberá um reembolso.
129	servisní poplatek	taxa de serviço	V ceně je zahrnut servisní poplatek. A taxa de serviço está incluída.
130	podmínky vrácení	política de devolução	Tyto podmínky vrácení se zdají spravedlivé. Esta política de devolução parece justa.
131	nákupní vozík	o carrinho de compras	Potřebujeme nákupní vozík. Precisamos de um carrinho de compras.
132	účet	A conta, por favor.	Účet, prosím. A conta, por favor.
133	hlavní chod	o prato principal	Miluju hlavní chod. Adoro o prato principal.
134	dnešní nabídka	o prato do dia	To je dnešní nabídka. Esse é o prato do dia.
135	denní menu	menu do dia	Mají denní menu. Eles têm o menu do dia.
136	stůl pro dva	mesa para dois	Potřebujeme stůl pro dva. Precisamos de uma mesa para dois.
137	rezervace na jméno	reserva em nome de	Má rezervaci na jméno Smith. Ela tem uma reserva em nome de Smith.
138	rozdělit si účet	dividir a conta	Můžeme si rozdělit účet. Nós podemos dividir a conta.
139	platit dohromady	pagar juntos	Budeme platit dohromady. Vamos pagar juntos.
140	zaplatit u pokladny	pagar no caixa	Můžeme zaplatit u pokladny? Podemos pagar no caixa?
141	příliš velký	grande demais	Myslím, že tahle košile je příliš velká. Eu acho que esta camisa é grande demais.
142	bolest v krku	a dor de garganta	Marie má bolest v krku. Marry tem dor de garganta.
143	rýma	o nariz escorrendo	To je rýma. Isso é um nariz escorrendo.
144	turistické informace	informações turísticas	Ta cedule poskytuje turistické informace. A placa oferece informações turísticas.
145	půjčovna kol	o aluguel de bicicletas	Tahle půjčovna kol vypadá nově. Este aluguel de bicicletas parece novo.
146	zákaz kouření	Proibido fumar	Na téhle ceduli je napsáno zákaz kouření. Esta placa diz proibido fumar.
147	zákaz parkování	Proibido estacionar	Tady je zákaz parkování, promiň. Proibido estacionar aqui, desculpe.

#	Tcheco	Português	Exemplo
148	mimo provoz	fora de serviço	Ten výtah je mimo provoz. Aquele elevador está fora de serviço.
149	jen pro zaměstnance	Uso exclusivo de funcionários	Ten prostor je jen pro zaměstnance. Aquele espaço é de uso exclusivo de funcionários.
150	nouzový východ	saída de emergência	Každá budova má nouzový východ. Todo prédio tem uma saída de emergência.
151	nevstupovat	Não pise na grama	Prosím, nevstupujte na trávník. Por favor, não pise na grama.
152	bankovní karta	o cartão de banco	Vždycky používáme bankovní kartu. Sempre usamos um cartão de banco.
153	vybrat hotovost	sacar dinheiro	Každý týden vybírám hotovost. Eu saco dinheiro toda semana.
154	vložit hotovost	depositar dinheiro	Do bankomatů můžeš vložit hotovost. Você deposita dinheiro em caixas eletrônicos.
155	převádět peníze	transferir dinheiro	Převádějí peníze každý den. Eles transferem dinheiro todos os dias.
156	spořicí účet	a conta poupança	Otevřeli jsme si spořicí účet. Abrimos uma conta poupança.
157	zvedat činky	levantar pesos	Když zvedáš činky, rostou ti svaly. Levantar pesos desenvolve seus músculos.
158	udržovat se v kondici	manter a forma	Udržuji se v kondici běháním. Para manter a forma, eu corro.
159	den volna	o dia de descanso	Potřebuje den volna. Ela precisa de um dia de descanso.
160	namožený sval	dores musculares	Trénink mi způsobil namožené svaly. Meu treino causou dores musculares.
161	ztuhlý krk	o torcicolo	Jak si mám uvolnit tenhle ztuhlý krk? Como faço para resolver este torcicolo?
162	bolest břicha	dor de estômago	Včera jsem dostal bolest břicha. Eu tive uma dor de estômago ontem.
163	bolest zad	dor nas costas	Babička má dnes bolest zad. Vovó tem dor nas costas hoje.
164	bolí	Dói aqui.	Tady mě to bolí. Dói aqui.
165	pojistková skříň	a caixa de fusíveis	Pojistková skříň je rozbitá. A caixa de fusíveis está quebrada.
166	vybitá baterie	bateria descarregada	Musíme nabít vybitou baterii. Precisamos carregar a bateria descarregada.
167	vyměnit baterii	trocar a bateria	Často vyměňuješ baterii. Você troca a bateria com frequência.
168	termín	data de vencimento	Zkontroluj prosím datum splatnosti na faktuře. Por favor, verifique a data de vencimento na fatura.
169	číslo účtu	número da conta	Jaké je moje číslo účtu? Qual é o meu número da conta?
170	zákaznický servis	o atendimento ao cliente	Nabízíme skvělý zákaznický servis. Oferecemos um ótimo atendimento ao cliente.
171	úřední hodiny	o horário de funcionamento	Jaké jsou dnes úřední hodiny? Qual é o horário de funcionamento hoje?
172	neperlivá voda	água sem gás	Neperlivá voda je nejlepší. Água sem gás é a melhor.

#	Tcheco	Português	Exemplo
173	perlivá voda	a água com gás	Často piješ perlivou vodu. Você bebe água com gás com frequência.
174	horká čokoláda	o chocolate quente	Mám rád horkou čokoládu, když je zima. Eu gosto de chocolate quente quando está frio.
175	cena za kilo	preço por quilo	Počítají cenu za kilo. Eles calculam o preço por quilo.
176	jen se dívat	Estou só olhando	Jen se dívám, díky. Estou só olhando, obrigado.
177	Můžeš mi pomoci?	Pode me ajudar?	Můžeš mi pomoci? Pode me ajudar?
178	mít	Você tem...?	Máš zapalovač? Você tem um isqueiro?
179	zkušební kabinka	Onde fica o provador?	Kde je zkušební kabinka? Onde fica o provador?
180	sedět	cai bem	Tahle košile teď dobře sedí. Esta camisa cai bem agora.
181	velký	É muito grande.	Je to moc velké. É muito grande.
182	malý	Está pequeno demais	Je to moc malé i pro mě. Está pequeno demais, até para mim.
183	jiný	Você tem outra cor?	Máš jinou barvu? Você tem outra cor?
184	ve slevě	estar em promoção	Je to ve slevě? Está em promoção?
185	sleva	conseguir um desconto	Můžu dostat slevu? Posso conseguir um desconto?
186	reklamační řád	Qual é a sua política de devolução?	Jaký máte reklamační řád? Qual é a sua política de devolução?
187	vrátit	Gostaria de devolver isto.	Chtěl bych to vrátit. Gostaria de devolver isto.
188	nemít rád	Eu não gosto de	Nelíbí se mi, jak mluví. Eu não gosto de como ele fala.
189	nenávidět	Eu odeio	Nenávidím hlasité zvuky. Eu odeio barulhos altos.
190	užívám si	Eu gosto de	Užívám si vaření večere. Eu gosto de cozinhar o jantar.
191	mít rád	Você gosta de...?	Máš rád hudbu? Você gosta de música?
192	preferuju	Eu prefiro	Preferuju čaj před kávou. Eu prefiro chá a café.
193	nejoblíbenější	É a minha favorita.	Je to moje nejoblíbenější písnička vůbec. É a minha favorita de todas as músicas.
194	ani ne	Na verdade, não	Ani ne, líbí se mi ten druhý. Na verdade, não, gosto do segundo.
195	v pořádku	Está tudo bem	Je v pořádku dělat chyby. Está tudo bem errar.
196	bavit	Gostar de	Baví mě hrát videohry. Eu gosto de jogar videogame.
197	nebýt na	não ser muito de	Nejsem na žádné sporty. Eu não sou muito de esportes de nenhum tipo.

#	Tcheco	Português	Exemplo
198	preferovat	Qual você prefere?	Co preferuješ? Qual você prefere?
199	vzít si	ficar com este	Vezmu si to. Fico com este.
200	to mi zní dobře	Pra mim, está bom	To mi zní dobře. Pra mim, está bom.
201	nevadit	Para mim tanto faz.	Nevadí mi to. Para mim tanto faz.
202	obojí	Tanto faz	Obojí je v pohodě. Tanto faz.
203	klasika	O de sempre	Dal bych si klasiku. Eu gostaria do de sempre.
204	překvapit	Surpreenda-me	Překvap mě svým vařením. Surpreenda-me com a sua comida.
205	vybrat	Você escolhe	Vyber si, co budeme jíst. Você escolhe o que comer.
206	raději	Prefiro	Raději bych se podíval na film. Prefiro assistir a um filme.
207	nechtít se	não estar com vontade de	Nechce se mi chodit. Não estou com vontade de andar.
208	být spíš na	Ser mais de	Jsem spíš na sport než na cokoliv jiného. Eu sou mais de esportes do que qualquer coisa.
209	Dneska ne, díky	Hoje não, obrigado	Dneska ne, díky za optání. Hoje não, obrigado por perguntar.
210	možná později	Talvez mais tarde	Možná později o tom popřemyslím. Talvez mais tarde, vou pensar nisso.
211	cokoli se ti hodí	O que funcionar para você	Cokoli se ti hodí. O que funcionar para você.
212	nechat na někom	deixar você decidir	Nechám tě rozhodnout. Vou deixar você decidir.
213	nechat si ujít	Vou dispensar	Dezert vynechám. Vou dispensar a sobremesa.
214	to mi vyhovuje	Para mim, tudo bem	To mi vyhovuje. Para mim, tudo bem.
215	stejný	o mesmo que da última vez	Preferuji to stejné. Eu prefiro o mesmo que da última vez.
216	jsem pro každou špatnost	Estou aberto a qualquer coisa	Jsem otevřený všemu. Estou aberto a qualquer coisa.
217	myslet si	Eu acho que	Myslím si, že by sis měl dát ten dort. Eu acho que você deveria comer o bolo.
218	nemyslím si	Acho que não.	To si nemyslím. Acho que não.
219	řekl bych	eu diria que	Řekl bych, že jsme připraveni. Eu diria que estamos prontos.
220	souhlasit	Concordo	Souhlasím, měl bys to udělat. Concordo, você deveria fazer isso.
221	nesouhlasit	Discordo	Nesouhlasím s tím nápadem. Discordo dessa ideia.
222	mít pravdu	Você tem razão	Máš pravdu. Você tem razão.

#	Tcheco	Português	Exemplo
223	být si jistý	Não tenho certeza	Nejsem si jistý. A co ty? Não tenho certeza. E você?
224	stačit	Chega!	To stačí. Prosím, přestaň s tím. Chega! Por favor, pare com isso.
225	osobně	 pessoalmente	Osobně mi tohle jídlo chutná. Pessoalmente, eu gosto desta comida.
226	upřímně řečeno	Para ser honesto	Upřímně řečeno, miluju psy. Para ser honesto, eu adoro cachorros.
227	To je dobrý postřeh	É um bom ponto	To je dobrý postřeh. É um bom ponto.
228	Hezky	Que legal!	Hezky! Zase jsme vyhráli! Que legal! Ganhamos de novo!
229	Skvěle	Ótimo!	Skvěle! To jsou úžasné zprávy! Ótimo! Isso é uma notícia incrível!
230	výborně	Muito bem!	Výborně! Dokončil jsi to. Muito bem! Você terminou.
231	gratulace	Parabéns!	Gratulace! Vyhrál jsi hru. Parabéns! Você ganhou o jogo.
232	dobrý nápad	Boa ideia!	Dobrý nápad! Pojd'me to udělat. Boa ideia! Vamos fazer isso.
233	líbit se	Eu gosto disso	Líbí se mi to moc. Eu gosto disso demais.
234	vypadat skvěle	Está ótimo!	Vypadá to skvěle! Jen tak dál! Está ótimo! Continue assim!
235	To je zajímavé	Que interessante!	To je zajímavé. To jsem nikdy neviděl. Que interessante! Eu nunca vi isso.
236	úžasný	Que incrível!	Úžasný! To je skvělá zpráva. Que incrível! Essa é uma ótima notícia.
237	roztomilý	Que fofo!	Roztomilý! Malinké koťátko spí. Que fofo! Um gatinho minúsculo dorme.
238	krásný	Linda!	Krásný! To je ale dechberoucí výhled! Linda! Que vista deslumbrante!
239	milovat	Adoro!	Miluju to! Máš ty nejlepší nápady! Adoro! Você tem as melhores ideias!
240	znuděný	entediado	Dnes jsem znuděný. Estou entediado hoje.
241	Jaký máš den?	Como está o seu dia?	Jaký máš den? Como está o seu dia?
242	Jaký byl tvůj víkend?	Como foi o seu fim de semana?	Jaký byl tvůj víkend? Como foi o seu fim de semana?
243	Co máš v plánu na dnešek?	Quais são os seus planos para hoje?	Co máš v plánu na dnešek? Quais são os seus planos para hoje?
244	Jaké je počasí?	Como está o tempo?	Jaké je počasí? Como está o tempo?
245	dívat se	Você viu...?	Díval ses na ten zápas? Você viu o jogo?
246	Jaké to bylo?	Como foi?	Jaké to bylo? Líbilo se ti to? Como foi? Você gostou?
247	říct	Me conte sobre	Řekni mi o svém dni. Me conte sobre o seu dia.

#	Tcheco	Português	Exemplo
248	To je hustý	Que legal	To je fajn, souhlasím. Que legal, eu concordo.
249	opravdu	Sério?	Opravdu? Je to pravda? Sério? Isso é verdade?
250	kecáš	Não acredito	Kecáš! To jsem nikdy neviděl! Não acredito! Eu nunca vi isso!
251	vidět	Entendi.	Aha. Už rozumím. Entendi. Eu entendo agora.
252	zajímavý	Interessante	Zajímavé. Takhle jsem to nikdy neviděl. Interessante. Nunca vi isso assim.
253	mimochodem	a propósito	Mimochodem, těší mě. A propósito, prazer em te conhecer.
254	abych byl upřímný	Pra falar a verdade	Abych byl upřímný, jsem unavený. Pra falar a verdade, eu estou cansado.
255	to nic	Sem problemas	To nic, to bude v pořádku. Sem problemas, vai ficar tudo bem.
256	znát	sabe	Víš, myslím, že už jsme se potkali. Sabe, eu acho que a gente se conheceu antes.
257	myslet	Quer dizer	Chci říct, to počasí vypadá fakt hezky. Quer dizer, o tempo está bom mesmo.
258	no	Bem	No, záleží na tom, jak to vidíš. Bem, depende de como você vê.
259	to mi připomíná	isso me lembra	To mi připomíná, mám schůzku. Isso me lembra, tenho um compromisso.
260	zkrátka a dobře	Resumindo	Zkrátka a dobře, vyhrál jsem. Resumindo, eu ganhei.
261	jak jsem říkal	como eu estava dizendo	Jak jsem říkal, je to v pořádku. Como eu estava dizendo, está tudo bem.
262	pokud vím	Até onde eu sei	Pokud vím, stanice je tam. Até onde eu sei, a estação fica lá.
263	pravý	certo	Jasně, fakt tě má rád. Certo, ele realmente gosta de você.
264	bezpochyby	sem dúvida	Bezpochyby máš pravdu. Sem dúvida, você tem razão.
265	nebát se	não se preocupe	Nedělej si starosti, buď teď šťastný. Não se preocupe, fique feliz agora.
266	dát si načas	vá com calma	Dej si načas, nespěchej. Vá com calma, não se apresse.
267	to je pravda	É verdade	To je pravda, myslím si to. É verdade, acho que sim.
268	vidět	Entendi	Chápu, takže to jde udělat. Entendi, então pode ser feito.
269	dobrý nápad	boa ideia	Dobrý nápad, uděláme to po tvém. Boa ideia, vamos fazer do seu jeito.
270	fér	tudo bem	Dobrá, rozumím ti. Tudo bem, eu entendo você.
271	naprosto	absolutamente	Naprosto s tebou souhlasím. Concordo absolutamente com você.
272	žádný problém	sem problemas	Žádný problém, můžu pomoci. Sem problemas, posso ajudar.

#	Tcheco	Português	Exemplo
273	chápat	Eu entendo, mas	Chápu to, ale nesouhlasím. Eu entendo, mas eu discordo.
274	úplně	Não exatamente	Ne tak úplně, ale jsi blízko. Não exatamente, mas você está perto.
275	nejsem si tím jistý	Não tenho certeza disso	Nejsem si tím jistý. Não tenho certeza disso.
276	možná, ale	Talvez, mas	Možná, ale chce to ještě práci. Talvez, mas precisa de trabalho.
277	chápat	Entendi seu ponto	Ted' už chápu, jak to myslíš. Entendi seu ponto agora.
278	další způsob	Outra forma é	Další způsob je to zkusit. Outra forma é tentar.
279	to je pravda, nicméně	É verdade, porém	To je pravda, nicméně je to stále těžké. É verdade, porém ainda é difícil.
280	záležet	Depende	To záleží, je tu mnoho faktorů. Depende, há muitos fatores.
281	nemyslet si	Eu acho que não	Nemyslím si, a co ty? Eu acho que não, e você?
282	abych pravdu řekl	Para ser sincero	Abych pravdu řekl, nesouhlasím. Para ser sincero, discordo.
283	z mé strany	Da minha parte	Z mé strany je to v pořádku. Da minha parte, está tudo bem.
284	Lepší nápad by mohl být	Uma ideia melhor seria	Lepší nápad by mohl být zavolat mu. Uma ideia melhor seria ligar para ele.
285	pojd'me	Vamos	Pojd'me do parku. Vamos ao parque.
286	chtěl bys	Você gostaria de	Chtěl bys večeřet? Você gostaria de jantar?
287	chtít	Você quer...?	Chceš hrát hry? Você quer jogar jogos?
288	jít	Você vem?	Jdeš na večeři? Você vem para o jantar?
289	sejít se	Vamos nos encontrar	Sejdeme se v poledne. Vamos nos encontrar ao meio-dia.
290	co	Que tal?	A co ten film dnes večer? Que tal o filme hoje à noite?
291	možná později	Talvez mais tarde	Možná později, chvíli počkáme. Talvez mais tarde, vamos esperar um pouquinho.
292	skvělý nápad	Ótima ideia!	Skvělý nápad! Ted' už souhlasím. Ótima ideia! Concordo agora.
293	počítat	Eu topo.	Počítej se mnou. Eu topo.
294	nemůžu	Não posso, desculpe.	Nemůžu, promiň. Něco se stalo. Não posso, desculpe. Aconteceu algo.
295	jindy	Outra hora?	Někdy jindy? Přesuňme to datum. Outra hora? Vamos mudar a data.
296	zatím	Até lá	Tak zatím, Marku. Até lá, Mark.
297	v ... hodin	às ... horas	Přijede v šest hodin. Ele chega às seis horas.

#	Tcheco	Português	Exemplo
298	od ... do	de ... a	Pracují od devíti do pěti. Eles trabalham das nove às cinco.
299	tento týden	esta semana	Mám tento týden moc práce. Estou ocupado esta semana.
300	příští týden	semana que vem	Můžeš přijít příští týden. Você pode vir semana que vem.
301	tento víkend	neste fim de semana	Je tento víkend zaneprázdněná. Ela está ocupada neste fim de semana.
302	Uvidíme se v/na	Até	Uvidíme se v poledne. Até meio-dia.
303	v pořádku	Você está bem?	Jsi v pořádku? Můžeš mi to říct. Você está bem? Você pode me contar.
304	myslet	Você quer dizer...?	Myslíš ten červený? Você quer dizer o vermelho?
305	že jo?	Correto?	To je pravda, že jo? Correto?
306	jistý	Tem certeza?	Jsi si jistý? Tem certeza?
307	říct	Você falou que...?	Řekl jsi, že jsi naštvaný? Você falou que está com raiva?
308	prohlédnout	Posso conferir?	Můžu zkontrolovat tvůj domácí úkol? Posso conferir sua lição de casa?
309	správně	Está certo?	Je to správně? Está certo?
310	mluvit	Você fala muito bem	Mluvíš moc dobře. Você fala muito bem.
311	jasný	Ficou claro	Ted' už mi to je jasné. Ficou claro para mim agora.
312	pochopit	Entendi	Chápu. Už rozumím. Entendi. Agora eu compreendo.
313	dávat smysl	Faz sentido	To dáva smysl. Udělám to tak. Faz sentido. Vou fazer assim.
314	rozumět	Não tenho certeza se entendi	Nejsem si jistý, jestli ti rozumím. Não tenho certeza se entendi.
315	chodit do práce	ir trabalhar	Denně chodí do práce. Eles vão trabalhar todo dia.
316	chodit do školy	ir para a escola	Chodím do školy brzy. Eu vou para a escola cedo.
317	nastoupit do práce	começar a trabalhar	V devět začínáš pracovat. Você começa a trabalhar às nove.
318	dát si pauzu	fazer uma pausa	Ted' si dáme pauzu. Nós fazemos uma pausa agora.
319	jít spát	ir para a cama	Jdeš spát brzy. Você vai para a cama cedo.
320	první patro	o primeiro andar	Tohle je první patro. Este é o primeiro andar.
321	vchodové dveře	porta da frente	Natřeli vchodové dveře na červeno. Eles pintaram a porta da frente de vermelho.
322	narozeninové přání	o cartão de aniversário	To je hezké narozeninové přání. Este é um cartão de aniversário bonito.

#	Tcheco	Português	Exemplo
323	Nový rok	Ano Novo	Nový rok je šťastné období. O Ano Novo é uma época feliz.
324	venčit	passar com o cachorro	Denně venčím psa. Eu passeio com o cachorro diariamente.
325	veterinární klinika	a clínica veterinária	Veterinární klinika pomáhá nemocným mazlíčkům. A clínica veterinária ajuda animais doentes.
326	lékárnička	kit de primeiros socorros	Potřebujeme lékárničku. Precisamos do kit de primeiros socorros.
327	sběrné místo	ponto de reciclagem	Toto sběrné místo je velmi blízko. Este ponto de reciclagem é muito perto.
328	přiletová tabule	o painel de chegadas	Dnes jsme zkontrolovali přiletovou tabuli. Conferimos o painel de chegadas hoje.
329	označit si jízdenku	validar a passagem	Musíš si označit jízdenku hned teď. Você deve validar sua passagem agora.
330	přímý vlak	trem direto	Ten přímý vlak přijede velmi brzy. Aquele trem direto chega muito em breve.
331	rychlík	trem expresso	Rychlík je velmi rychlý. Um trem expresso é muito rápido.
332	přestoupit	trocar de trem	Na nádraží přestoupíme. Nós trocamos de trem na estação.
333	poslední vlak	último trem	Zmeškal poslední vlak domů. Ele perdeu o último trem para casa.
334	první vlak	primeiro trem	Snadno stihli první vlak. Eles pegaram o primeiro trem facilmente.
335	místo u okna	assento da janela	To je moje místo u okna. Aquele é o meu assento da janela.
336	sedadlo do uličky	o assento do corredor	Sedadlo do uličky je velmi dobré. O assento do corredor é muito bom.
337	bezpečnostní prohlídka	a revista de segurança	Už jsi někdy neprošel bezpečnostní prohlídkou? Você já foi reprovado em uma revista de segurança?
338	odbavené zavazadlo	bagagem despachada	Tohle je moje odbavené zavazadlo. Esta é a minha bagagem despachada.
339	výdej zavazadel	a esteira de bagagem	Čekají u výdeje zavazadel. Eles esperam na esteira de bagagem.
340	pasová kontrola	o controle de passaportes	Kde je na tomto letišti pasová kontrola? Onde fica o controle de passaportes neste aeroporto?
341	klíčová karta	o cartão-chave	Tohle je moje vstupní karta. Este é o meu cartão-chave.
342	nerušit	Não perturbe	Neruš spícího hosta. Não perturbe o hóspede dormindo.
343	úschovna zavazadel	o guarda-volumes	Kolik stojí úschovna zavazadel na den? Quanto custa o guarda-volumes por dia?
344	staré město	cidade antiga	Toto staré město je velmi okouzlující. Esta cidade antiga é muito charmosa.
345	pěší zóna	a zona de pedestres	Auta nesmí do pěší zóny. Carros não são permitidos na zona de pedestres.
346	jednosměrka	a rua de mão única	Ta silnice je jednosměrka. Essa rua é uma rua de mão única.
347	obytná čtvrť	área residencial	To je klidná obytná čtvrť. Aquele é uma área residencial tranquila.

#	Tcheco	Português	Exemplo
348	prohlídka s průvodcem	excursão guiada	Prohlídka s průvodcem nám ukazuje místa. Uma excursão guiada nos mostra lugares.
349	galerie	galeria de arte	Dnes navštívili uměleckou galerii. Eles visitaram uma galeria de arte hoje.
350	otevírací doba	horário de funcionamento	Jaká je vaše otevírací doba? Qual é o seu horário de funcionamento?
351	čas odjezdu	horário de partida	To je teď čas odjezdu. Esse é o horário de partida agora.
352	čas příjezdu	horário de chegada	Čas příjezdu je téměř poledne. O horário de chegada é quase meio-dia.
353	rezervační kód	código de reserva	Kde najdu svůj rezervační kód? Onde posso encontrar meu código de reserva?
354	nadměrné zavazadlo	bagagem extra	Nadměrné zavazadlo může být drahé. Bagagem extra pode ser cara.
355	cestovní pojištění	seguro de viagem	Potřebuje cestovní pojištění pro jistotu. Ele precisa de seguro de viagem para segurança.
356	expresní doručení	entrega expressa	Nabízejí expresní doručení balíků. Eles oferecem entrega expressa para encomendas.
357	včera v noci	ontem à noite	Včera v noci jsme šli ven. Saímos ontem à noite.
358	minulý týden	semana passada	Viděl jsem ho minulý týden. Eu o vi semana passada.
359	minulý měsíc	mês passado	Minulý měsíc cestovala do Evropy. Ela viajou para a Europa mês passado.
360	před dvěma dny	dois dias atrás	To se stalo před dvěma dny. Isso aconteceu dois dias atrás.
361	předtím	antes disso	Ne, ta událost se stala předtím. Não, o evento aconteceu antes disso.
362	potom	depois disso	Večeřeli jsme a potom jsme si povídali. Jantamos, e depois disso conversamos.
363	tehdy	naquela época	Tehdy jsem byl šťastnější. Eu era mais feliz naquela época.
364	stát se	Aconteceu	Stalo se to včera v obchodě. Aconteceu ontem na loja.
365	být	Eu estava	Byl jsem ve škole šťastný. Eu estava feliz na escola.
366	viděl jsem	Eu vi	Viděl jsem velkého černého psa. Eu vi um cachorro grande e preto.
367	dostal jsem	tirei	Dneska jsem dostal dobré známky. Eu tirei boas notas hoje.
368	být	Tinha	Venku byla hlasitá rána. Tinha um estrondo alto lá fora.
369	Slyšel jsem	Eu ouvi	Včera v noci jsem slyšel divný zvuk. Eu ouvi um barulho estranho ontem à noite.
370	trvat	Demorar	Trvalo to dvě hodiny, než jsme dorazili. Demorou duas horas para chegar.
371	nakonec	No final	Nakonec se jí ulevilo. No final, ela se sentiu aliviada.
372	nefungovat	não deu certo	Nefungovalo to, tak jsme odešli. Não deu certo, então fomos embora.

#	Tcheco	Português	Exemplo
373	ukázat se	acabar	Dopadlo to pro ně skvěle. Acabou sendo ótimo para eles.
374	vtom	Foi aí que	Vtom mi to došlo. Foi aí que eu percebi.
375	nejprve	No começo	Nejprve jsem se cítil velmi nervózní. No começo, me senti muito nervoso.
376	později	Mais tarde	Později si hráli v parku. Mais tarde, eles brincaram no parque.
377	jakmile	Assim que	Jakmile skončím, budu si hrát. Assim que eu terminar, eu vou brincar.
378	předevčím	No dia anterior	Den předtím jsem byl nemocný. No dia anterior eu estava doente.
379	ukázat se	No final das contas	Jak se ukázalo, měl jsem pravdu. No final das contas, eu estava certo.
380	pro začátek	Para começar	Pro začátek přidej mouku. Para começar, adicione farinha.
381	proto	é por isso que	Proto potřebuju pomoc. É por isso que eu preciso de ajuda.
382	vzhledem k tomu, že	dado que	Vzhledem k tomu, že je nemocná, odpočívá. Dado que ela está doente, ela descansa.
383	důvodem je	o motivo é	Myslím, že důvodem jsou peníze. Eu acho que o motivo é dinheiro.
384	díky	graças a	Uspěli díky tréninku. Eles conseguiram, graças à prática.
385	v důsledku toho	como resultado	Pilně se učila, v důsledku toho prošla. Ela estudou muito, como resultado, ela passou.
386	je to kvůli	ser devido a	Je to kvůli dešti. Isso é devido à chuva.
387	znamenat	isso significa que	Vyhráli jsme, to znamená, že jedou domů. Ganhamos, isso significa que eles vão para casa.
388	které vedly k ...	que levaram a ...	Petr udělal chyby, které vedly k problémům. Peter cometeu erros que levaram a problemas.
389	přemýšlet o	Você já pensou em	Už jsi přemýšlel o pořízení domácího mazlíčka? Você já pensou em ter um animal de estimação?
390	mocht zkusit	Você poderia tentar	Mohl bys zkusit upéct dort. Você poderia tentar assar um bolo.
391	dát na radu	Siga meu conselho	Dej na mou radu. Poděkuješ mi. Siga meu conselho. Você vai me agradecer.
392	doporučuji	Eu recomendo	Doporučuji přečíst si tu zajímavou knihu. Eu recomendo ler aquele livro interessante.
393	stát za to	Valer a pena	Stojí za to ochutnat ten výborný dort. Vale a pena experimentar o bolo delicioso.
394	pamatovat si	não se esqueça de	Pamatuj si, že máš zamknout dveře. Não se esqueça de trancar a porta.
395	nezapomenout	Não se esqueça de...	Nezapomeň si umýt ruce. Não se esqueça de lavar as mãos.
396	ujistit se	Certifique-se de	Ujisti se, že zamkneš dveře. Certifique-se de trancar a porta.
397	co takhle	Que tal...?	Co takhle jít do parku? Que tal ir ao parque?

#	Tcheco	Português	Exemplo
398	být sebou	Se eu fosse você	Být sebou, zkusil bych to znovu. Se eu fosse você, eu tentaria de novo.
399	Možná bys mohl	Talvez você pudesse	Možná bys mohl otevřít okno. Talvez você pudesse abrir a janela.
400	Později ...	Mais tarde vou ...	Zavolám ti později večer. Vou te ligar mais tarde hoje à noite.
401	mít volno	Estar livre em	V pátek odpoledne mám volno. Estou livre na sexta-feira à tarde.
402	už něco mít	Eu já tenho planos	Promiň, už něco mám. Eu já tenho planos, desculpe.
403	sejít se	Vou me encontrar com	Dnes se sejdu s Kevinem. Eu vou me encontrar com o Kevin hoje.
404	dohnat	colocar o papo em dia	Sejděme se někdy příští týden. Vamos colocar o papo em dia na semana que vem.
405	napsat	te mandar uma mensagem	Napíšu ti později večer. Eu vou te mandar uma mensagem mais tarde hoje à noite.
406	zavolat zpátky	Eu te ligo de volta	Zavolám ti zpátky. Eu te ligo de volta.
407	dát vědět	Eu te aviso	Dám ti vědět. Eu te aviso.
408	zjistím to a řeknu ti	Vou checar e te aviso	Zjistím to a řeknu ti. Vou checar e te aviso.
409	Musím tam být ...	Eu tenho que estar lá ...	Musím tam být v poledne. Eu tenho que estar lá ao meio-dia.
410	uvidět	Vamos ver	Uvidíme, co se stane později. Vamos ver o que acontece depois.
411	dávat si pozor	Cuidado!	Pozor! Jede vlak! Cuidado! Um trem está vindo!
412	mít zpoždění	Estou atrasado	Dnes jdu pozdě na hodinu. Estou atrasado para a aula hoje.
413	rozbitý	Está quebrado	Je to rozbité, ale znám opravnu. Está quebrado, mas eu conheço uma oficina.
414	nefungovat	Não funciona	To nefunguje, ale můžeme to vyřešit, Não funciona, mas podemos resolver isso.
415	signál	sem sinal	Na mém telefonu není žádný signál. Meu celular está sem sinal.
416	vybitá baterie	bateria fraca	Mám vybitou baterii, tak jsem si vzal nabíječku. Estou com a bateria fraca, então peguei um carregador.
417	Ztratil jsem ...	Eu perdi ...	Ztratil jsem klíč od domu. Eu perdi minha chave de casa.
418	Nemůžu najít ...	Não consigo achar ...	Nemůžu najít svoje boty. Não consigo achar minhas botas.
419	uvíznout	estar travado	Zasekl jsem se, můžeš mi pomoci? Estou travado, você pode me ajudar?
420	spěchat	É urgente	To spěchá, zavolej jim zpátky! É urgente, ligue de volta para eles!
421	Potřebuji pomoc	Preciso de ajuda!	Potřebuji pomoc! Zasekl jsem se tady! Preciso de ajuda! Estou preso aqui!
422	dnes ráno	Esta manhã	Dnes ráno bylo hezky a slunečno. Esta manhã estava agradável e ensolarada.

#	Tcheco	Português	Exemplo
423	nedávno	outro dia	Nedávno jsem ji viděl. Outro dia eu a vi.
424	když jsem byl	Quando eu era	Když jsem byl mladší, hrál jsem si venku. Quando eu era mais jovem, eu brincava lá fora.
425	pro začátek	Para começar	Pro začátek zvaž všechny své možnosti. Para começar, considere todas as suas opções.
426	od té doby	Desde então	Od té doby jsem se cítil šťastný. Desde então, eu me senti feliz.
427	důvod	A razão foi	Důvod byl docela jednoduchý. A razão foi bem simples.
428	shrnout	Para resumir	Abych to shrnul, celý den přšlo. Para resumir, choveu o dia todo.
429	k mému překvapení	Para minha surpresa	K mému překvapení kočka jedla trávu. Para minha surpresa, o gato comeu grama.
430	příště	Da próxima vez	Příště přinesu vodu. Da próxima vez, eu vou trazer água.